

# LA VILLE JAROSŁAW



COOPÉRATION BILATÉRALE DANS LE CADRE  
DU PROGRAMME POLONO-SUISSE  
DE DÉVELOPPEMENT URBAIN

Jarosław 11.09.2025





**Le programme de coopération Suisse-Pologne vise** à réduire les disparités socio-économiques au sein de l'Union européenne et en Pologne en renforçant la relation bilatérale entre les deux pays. Le programme a pour objectif d'améliorer la qualité de vie des habitant·e·s des villes polonaises de taille moyenne, réduisant ainsi les disparités socio-économiques à l'intérieur du pays.

**Le budget total du programme s'élève à** CHF 375 millions, incluant une aide suisse de CHF 320 millions et une contribution polonaise. Le programme repose sur deux piliers principaux:

Le Programme de Développement Urbain Polono-Suisse avec un budget de CHF 328 millions (CHF 278 millions de la part de la Suisse et CHF 49 millions de la part de la Pologne).

**Le Programme de Recherche et d'Innovation Polono-Suisse** – CHF 41 millions (CHF 35 millions de la part de la Suisse et CHF 6 millions de la part de la Pologne).

Le Programme de Développement Urbain Polono-Suisse finance des projets qui soutiennent le développement durable en mettant l'accent sur l'économie, l'environnement et la société, tout en renforçant la gestion stratégique dans les villes. Il facilite également l'échange de bonnes pratiques avec des partenaires suisses.

Les fonds alloués à la coopération bilatérale pour l'unité de projet s'élèvent à 150 000 CHF.

Les institutions impliquées dans le projet en Suisse et en Pologne sont:



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss State Secretariat for Economic Affairs SECO

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC

Embassy of Switzerland in Poland

**ENCO**  
**urbaplan**

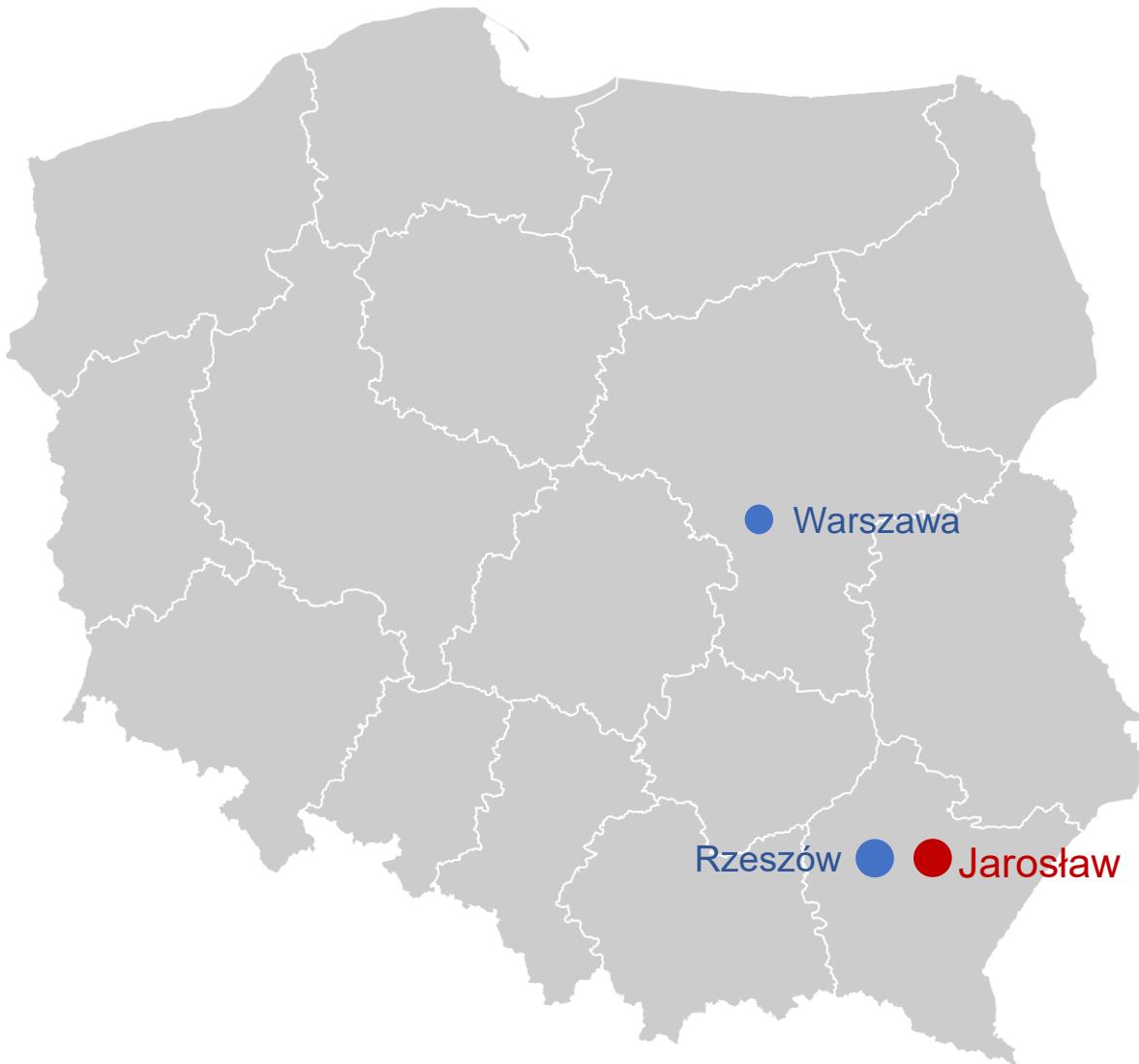
 ZWIĄZEK  
MIAST  
POLSKICH

 Ministerstwo Funduszy  
i Polityki Regionalnej



# JAROSŁAW

- ❖ Nombre d'habitants: **34.449**
- ❖ Superficie - **34,62 km<sup>2</sup>**
- ❖ Localisation - voïvodie des Basses-Carpates, autoroute A4; distance de Warszawa 371 km; voie rapide S 19, trajet de 3,4 h; aéroport de Rzeszów Jasionka - 57 km;
- ❖ liaisons ferroviaires;
- ❖ Rôle de la ville dans la région - chef-lieu d'arrondissement, ville sous-régionale
- ❖ Villes jumelées - Michalovce 1998, Humenne 2005, Svidník 2013 (Slovaquie), Orange 2001 (France), Dingelstädt 2001 (Allemagne), Vyškov 2001 (République tchèque), Užhorod 2002, Jaworów 2006 (Ukraine), 10e arrondissement de Budapest - Kőbánya 2012 (Hongrie);
- ❖ Fonds norvégiens : Jaroslove - par amour pour les gens – La ville a reçu 17,3 millions de zlotys
- ❖ Partenariat: Jarosław réalise un projet européen dans le cadre du programme Interreg NEXT Pologne - Ukraine 2021-2027, priorité Environnement.
- ❖ Valeur du projet: 2 766 373,96 euros  
cofinancement: 2 466 499,02 euros



# Identité et potentiel

## Secteurs clés de l'économie et spécialisations locales

- ❖ Lear Corporation - entreprise américaine, leader dans le domaine des technologies automobiles avancées (systèmes électriques, sièges) - **secteur automobile**;
- ❖ Owens Illinois - Verrerie - l'une des plus grandes verreries d'emballage au monde - société à capitaux internationaux; **secteur industriel, industrie du verre**;
- ❖ Mondelez Polska Produkcja sp. z o. o. Fabryka Ciastek - entreprise américaine, **spécialisations locales**: FPC San - Fabryka Pieczywa Cukierniczego « SAN » - Pajda Sp. z o.o., Wytwórnia Wyrobów Cukierniczych - Maciej Kuźniarowski - **industrie alimentaire**;
- ❖ Grupa Sokołów S.A. l'un des plus grands producteurs de viande en Europe centrale et orientale, leader du secteur en Pologne - **industrie alimentaire**;
- ❖ Compagnie gazière polonaise, Compagnie polonaise de pétrole et de gaz - **secteur industriel**;



## Enseignement secondaire - orientations professionnelles

- ❖ Enseignement professionnel - **4 739 élèves**
- ❖ Complexe scolaire routier et géodésique et lycée, Complexe scolaire technique et général, Complexe scolaire innovant, Complexe scolaire économique et général, Complexe scolaire alimentaire et commercial, Complexe scolaire du bâtiment et général, Académie nationale des sciences appliquées;
- ❖ Spécialisations : géomètre, informaticien, automaticien, électronicien, technicien en graphisme et impression numérique, architecture et paysage, vétérinaire, comptabilité, hôtellerie, technologie alimentaire, coiffure, alimentation et services de restauration, construction, aménagement intérieur, équipements et systèmes d'énergie renouvelable, gaz, mécanique automobile, programmeur, téléinformaticien, styliste et industrie de la mode, logistique, exploitation des ports et terminaux, analyste, électricien;
- ❖ Coopération dans le domaine des stages professionnels;



# Jarosław - tradition et modernité

- ❖ Jarosław, située dans le sud-est de la Pologne, la perle de la région de Podkarpacie, peut se targuer d'une tradition commerciale et touristique remontant au Moyen Âge. Siège du district de Jarosław, elle est le centre économique dynamique de la région.
- ❖ Grâce à son emplacement, elle a été pendant des siècles une ville importante sur la principale route commerciale de Pologne.
- ❖ Au XVIe et XIIe siècle, Jarosław accueillait les célèbres foires d'août, qui rassemblaient des marchands de toute l'Europe et du Proche-Orient. Il s'agissait du deuxième plus grand événement de ce type dans l'Europe médiévale, après les célèbres foires de Francfort-sur-le-Main, une fête dédiée au commerce, à la musique et aux échanges marchands,
- ❖ Aujourd'hui encore, on peut admirer de beaux monuments qui témoignent de la riche histoire et du multiculturalisme de la ville, et ressentir l'atmosphère d'autrefois en participant à des événements insolites tels que la foire de Jarosław et le festival international de musique ancienne „Pieśń Naszych Korzeni” (Le chant de nos racines).
- ❖ La popularité de la ville tient à la fois à sa situation géographique, à la richesse de ses monuments et à l'activité des institutions et des entreprises liées à la culture, à l'éducation, aux loisirs et au sport.
- ❖ La ville dispose d'un réseau de formation professionnelle très développé, dans lequel les réalisations dans le domaine des technologies modernes méritent une attention particulière.

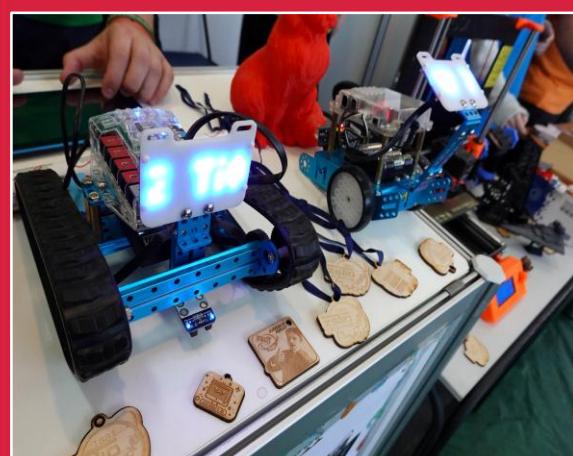


# Notre projet dans le cadre du programme polono-suisse de développement urbain

**Venez - Découvrez - Restez - Jarosław, une ville ouverte à tous. Améliorer la qualité de vie grâce à des solutions sociales et technologiques innovantes – intégrer les technologies modernes, l'éducation et les actions sociales afin de construire un avenir meilleur**

- ❖ **Principales actions:** création du Centre des nouvelles technologies de Jarosław, thermomodernisation des bâtiments scolaires, modernisation de l'éclairage public, création du centre « Dobry początek » (Bon départ) pour les personnes en situation de crise, les élèves des maisons d'enfants qui deviennent indépendants, achat d'un bus électrique, construction d'une passerelle cyclable au-dessus de la rivière San, programme de subventions pour les associations œuvrant en faveur de la lutte contre l'exclusion sociale des personnes âgées et handicapées, ainsi que pour l'atténuation des effets du changement climatique, la sensibilisation à l'impact de l'homme sur l'environnement, la musicothérapie.
- ❖ **Résultats clés:** la mise en œuvre du projet contribuera au développement durable de la ville en fournissant des infrastructures modernes, en améliorant la qualité de vie et en favorisant le développement économique. Grâce à la synergie des actions, la ville deviendra un lieu plus agréable à vivre, à investir et à travailler ,ce qui est conforme aux objectifs du PSPRM. La mise en œuvre du projet aura un impact sur le développement de la ville en réduisant l'exclusion sociale, en améliorant la qualité de l'éducation et de la culture, en augmentant l'attractivité des investissements, en développant l'esprit d'entreprise et la protection de l'environnement, et en améliorant la santé.

**Budget total du projet: 80 705 495,35 zł/ 17 934 554,52 CHF**



# COOPÉRATION BILATÉRALE DANS LE CADRE DU PROGRAMME POLONO-SUISSE DE DÉVELOPPEMENT URBAIN

## ❖ Notre motivation

Jarosław est une ville qui allie activement héritage et modernité. Nous sommes motivés par la nécessité d'une transformation globale et durable : nous voulons développer les infrastructures, les services et les espaces d'une manière qui réponde aux défis sociaux, environnementaux et technologiques. La coopération avec les villes suisses nous donne accès à des solutions éprouvées et nous inspire en matière d'urbanisme, de mobilité verte, d'éducation et d'intégration sociale. Nous voulons apprendre, partager nos expériences et développer ensemble une ville moderne, accessible et conviviale.

## ❖ L'objectif que nous voulons atteindre

Nous voulons mettre en œuvre, avec notre partenaire suisse, des solutions meilleures et plus durables pour la ville. Nous souhaitons échanger des connaissances et des expériences dans des domaines tels que les technologies modernes, la mobilité à faibles émissions, la transition énergétique, les innovations sociales et la mobilisation des habitants. Cette coopération nous aidera à améliorer la qualité de la planification et de la mise en œuvre des investissements et à créer des services publics plus accessibles et plus modernes.

## ❖ Notre expérience et nos atouts en tant que partenaire

Jarosław réalise avec succès des projets de développement dans les domaines des infrastructures, de l'éducation, de la protection de l'environnement et de l'intégration sociale, notamment dans le cadre de programmes internationaux. Nos atouts sont les suivants: une bonne préparation en matière de conception et sur le plan institutionnel, une capacité à coopérer efficacement entre les différents secteurs, une aptitude à associer des investissements concrets à des actions sociales et éducatives. Nous sommes prêts à établir un partenariat qui se traduira par des changements durables et sera bénéfique.



# Domaines et formes de coopération

## Domaines:

1. Centre technologique innovant - formation professionnelle.
2. Mobilité durable et transports publics, efficacité énergétique et infrastructure verte.
3. Innovations sociales, sécurité et intégration des habitants.

## Formes de soutien/cooperation:

- ❖ réunions organisationnelles en ligne, visites et contre-visites d'étude, ateliers avec la participation de représentants des deux villes ; partage d'exemples de mises en œuvre, de benchmarks, d'actions communes impliquant les communautés locales, de tandems d'experts, de forums de résidents et d'experts



# Par où commencer?

## **Proposition pour les premières étapes:**

- ❖ Apprendre à connaître les villes et les équipes de projet respectives - réunion en ligne afin de présenter les plans, les défis et les ressources des deux côtés.
  
- ❖ Détermination des domaines d'intérêt communs et du rôle du partenaire Suisse - sélection de plusieurs thèmes pour une coopération approfondie, définition du rôle du partenaire (conseil, mentorat, expertise, pilotage).
  
- ❖ Vision commune et plan d'action - calendrier préliminaire comprenant des activités concrètes : ateliers, visites d'étude, analyses comparatives.
  
- ❖ Définition commune du budget des activités bilatérales.

# Ressources et expériences de la ville:

- ❖ Riche expérience dans l'obtention de fonds et la mise en œuvre de projets combinant des composantes d'investissement et des actions non infrastructurelles dans les domaines de l'éducation, de la culture, des infrastructures et de l'aide sociale. Obtention et comptabilisation efficaces de fonds externes nationaux et étrangers - projets macro et micro.
- ❖ Gestion du patrimoine et de l'espace urbain - investissements dans le tissu urbain historique (revitalisation, éclairage, transformation des espaces publics). Intégration des éléments du patrimoine aux fonctions sociales modernes.
- ❖ Innovations sociales et coopération locale - relations établies avec des organisations non gouvernementales, des seniors, des jeunes et des habitants - expérience dans la création de partenariats locaux. Pratique de la conception d'actions en collaboration avec les bénéficiaires (par exemple, subventions, musicothérapie, ateliers intergénérationnels).
- ❖ Vaste réseau d'institutions municipales dans les domaines de la culture, de l'éducation et de l'aide sociale. Test efficace de solutions dans des conditions réelles, par exemple dans des établissements d'enseignement ou des espaces publics.
- ❖ Mise en œuvre et réalisation d'actions dans le domaine environnemental: rénovation thermique des bâtiments, éclairage urbain, mobilité zéro émission. Volonté d'apprendre et de mettre en œuvre de nouveaux modèles de gestion de l'énergie, des transports et des infrastructures vertes.



# Coordonnées Ville de Jarosław

## Personne à contacter:

❖ **Jolanta Marszał;** e-mail: [jolanta.marszal@um.jaroslaw.pl](mailto:jolanta.marszal@um.jaroslaw.pl);

tél. portable +48 166 624 903;

Compétences linguistiques: allemand niveau B2; anglais niveau A2

❖ **Jolanta Kuźniar;** e-mail: [jolanta.kuzniar@um.jaroslaw.pl](mailto:jolanta.kuzniar@um.jaroslaw.pl);

tél. portable: +48 166 624 777;

Compétences linguistiques: anglais niveau B2





## **PL: Związek Miast Polskich**

Hanna Leki tel: +48 661 545 141

Katarzyna Paczyńska tel: +48 605 552 471

Alicja Stachowiak tel: +48 663 232 232

[zagranica@zmp.poznan.pl](mailto:zagranica@zmp.poznan.pl)



## **CH: ENCO Urbaplan (SSMP)**

Maren Kornmann

[maren.kornmann@enco-ag.ch](mailto:maren.kornmann@enco-ag.ch)

Nina Dausch

[nina.dausch@enco-ag.ch](mailto:nina.dausch@enco-ag.ch)

Tel: +41 61 965 99 00

Franka Kling

[f.kling@urbaplan.ch](mailto:f.kling@urbaplan.ch); Tel: +41 588 170 000

